universität innsbruck
Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 54. Damaskus. Rechts: Haus im Quartier Bâb Tûmā

urn:nbn:at:at-ubi:2-8659

لوحه ٥٤ — شام. صاغده: (باب توما) محله‌سنده برخانه.

بوكوزل خانه‌نك تزييناتى (لوتيكه) خانه‌سندن دهامؤخر بر دوره عائددر. بونك مرمر صيوا تزيينات نحتيه‌سى فرانسز (روقوقو) اسلوبنك تأثيراتى صراحةً افشا ايتمكده‌در. بو اسلوب صناعى فرانسه‌نك درسعادت سفيرلرى واسطه‌سيله ادخال ايدلمش — طوپقپو سرايى پارقنك مدخلى قارشيسنده كى سبيل كبى — واوراده پك زياده رغبته مظهر اولمش ايدى. اسلوب مذكور، بورادن دولتك ولايات سائره‌سنه دخى انتشار ايتدى. (روقوقو) نك عين رغبته مظهريتى ايران ايله هندستانده دخى كورمك ممكندر. هرنقدر بواسلوب پك جازبه‌دار بعض آثار ميدانه كتيردى ايسه‌ده بورايه داخل اولمسى ينه شايان تأسفدر؛ چونكه اسكى عنعنات محليه‌نك توقفنه واكثريا بسبتون زائل اولمسنه و بو سبيله‌ده حرفتلرك ازمنهٔ جديده‌ده انحطاطنه باعث اولمشدر.

صولده: سبيل. شامك عربلر نظرنده جنت آسا بر شهر اولمسى صوينك پك بول اولمسندن ايلرى كلمشدر. بوحال، باغچه‌لرينك قوهٔ انباتيه‌سنى تزييده مدار اولمش و شهر داخلنده‌كى معيشتى‌ده، قدسله حلبك عكسنه اوله‌رق پك زياده كوزللشديرمشدر. خانه‌لرده آقار صولر موجود اولديغى كبى سوقاقلرده دخى عمومه مخصوص «فى سبيل الله» مؤسسات خيريه‌دن اولمق اوزره متعدد چشمه‌لر واردر. شكلمز بوندن تقريباً يوز سنه اول بنا اولنمش بويله برچشمه‌يى ارائه ايتمكده‌در. طرز معماريسى، ظريف ستونلرى وكمرلر اوزرنده‌كى تزييناتى — طبقى سابقاً بيان اولنان خانه مثللو — فرانسز روقوقوسنك تأثيراتى اظهار ايلمكده در. رنكلى مرمر قاپلامه‌لرله برده يالديزلى حروفاتدن مركب كتابه‌لر بو تزييناتى اكمال ايديورلر.

Tafel 54. **Damaskus.** Rechts: Haus im Quartier Bâb Tûmā. Aufnahme von Dr. K. Wulzinger.

Die Dekoration dieses schönen Hauses gehört einer etwas jüngeren Stufe an als das Haus Lütticke. Seine plastische Stuckdekoration verrät deutlich die Einwirkungen des französischen Rokoko. Dieser Kunststil war durch französische Botschafter in Konstantinopel eingeführt — man erinnere sich z. B. des Brunnenhäuschens gegenüber dem Eingang zum alten Serai — und dort beliebte Mode geworden. Von da aus verbreitete er sich auch in die Provinzen des Reichs. Die gleiche Erscheinung des Siegeslaufes des Rokoko ist in Iran und Indien zu beobachten. Wenn auch dieser Stil einige sehr reizvolle Werke hervorgebracht hat, so ist die Tatsache seines Eindringens doch sehr bedauerlich, denn sie hat dazu geführt, daß die alte einheimische Überlieferung unterbrochen wurde und vielfach ganz aufhörte, und sie hat daher das Darniederliegen des Kunsthandwerkes in der neuesten Zeit mit verschuldet.

Links: Straßenbrunnen.

Damaskus verdankt seinen Ruhm als Paradies bei den Arabern seinem Wasserreichtum, der das üppige Wachstum seiner Gärten hervorbringt und das Leben in der Stadt, im Gegensatz zu Jerusalem und Aleppo, so sehr verschönt. Wie die Häuser mit fließendem Wasser versehen sind, so finden sich auch in den Straßen zahlreiche Brunnen für die öffentliche Benutzung, alles fromme Stiftungen »fī sabīl illâhi«. Einen solchen Brunnen, der etwa vor reichlich 100 Jahren angelegt ist, zeigt das Bild. Die Architektur mit den zierlichen Säulchen und den Ornamenten der Bogenfelder verrät, wie jenes Haus, den Einfluß des französischen Rokoko. Bunte Marmorbekleidungen und Inschriften mit vergoldeten Lettern vervollständigen den Schmuck.